



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 3 October 2023 – No. 65**

*Ten a.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Chauveau on the following subject: *Mr. Régis Beaulieu, Knight of Columbus of the Year.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline the 280th anniversary of the Saint-Vincent-de-Paul parish.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *The 50th anniversary of Comité culturel de Disraeli.*
- The Member for Laurier-Dorion on the following subject: *Supporting the work of shelters for people experiencing homelessness in the Laurier-Dorion riding.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Congratulations to Accueil-Sérénité.*
- The Member for Pontiac on the following subject: *October, Breast Cancer Awareness Month.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *The Concert des familles de la Fondation André-Côté.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Maintaining educational activities for seniors in the Matanie and Matapédia regions.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Ms. Karine Trahan and Mr. Martin Fiset.*
- The Member for Dubuc on the following subject: *Tribute to Mr. Ivonick Desbiens.*
- The Member for Taillon on the following subject: *A day dedicated to the well-being and protection of youth.*
- The Member for Verchères on the following subject: *Underline the presence of elected officials from Ville de Sainte-Julie.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
  - (b) **Reports from committees**
  - (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 28  
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (2) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**

*Committee Stage*

- (3) Bill 15  
An Act to make the health and social services system more effective  
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023  
Passed in principle on **31 May 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

- (4) Bill 17  
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden  
Introduced by the Minister for the Economy on 24 May 2023  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 26 September 2023  
Passed in principle on **27 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (5) Bill 22  
An Act respecting expropriation  
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023  
Passed in principle on **27 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (6) Bill 23  
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation  
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023  
Passed in principle on **13 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education
- (7) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (8) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing  
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 September 2023  
Passed in principle on **26 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (9) Bill 34\*  
An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice  
Introduced by the Minister of Justice on 14 September 2023  
Passed in principle on **26 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Report Stage*

- (10) Bill 33  
An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 13 September 2023  
Passed in principle on 20 September 2023  
Report from the Committee on Public Finance tabled on **28 September 2023**

*Passage*

- (11) Bill 14  
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons  
Introduced by the Minister of Public Security on 15 March 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 18 April 2023  
Passed in principle on 19 April 2023  
Amended report from the Committee on Institutions adopted on **28 September 2023**
- (12) Bill 29  
An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods  
Introduced by the Minister of Justice on 1 June 2023  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 14 September 2023  
Passed in principle on 21 September 2023  
Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on **28 September 2023**

## II. Private Members' Public Bills

### *Passage in Principle*

- (13) Bill 190  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
  
- (14) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
  
- (15) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
  
- (16) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
  
- (17) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
  
- (18) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
  
- (19) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**



- (20) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (21) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (22) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (23) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (24) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (25) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (26) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**

- (27) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (28) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (29) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (30) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (31) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (32) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (33) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**

- (34) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (35) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (36) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

*Committee Stage*

- (37) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (38) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (39) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

## Part 4

### PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

#### COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

#### COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

#### **Orders in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

### COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

### COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

#### **Orders of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (Order of reference given on 27 September 2023).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### Orders of reference

#### Special Consultations :

- **Bill 34**, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice (Order of reference given on 26 September 2023).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 34**, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishop of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### Orders of reference

#### General Consultation:

- Consultation document entitled “Québec Immigration Planning for the 2024-2027 Period” (Order of reference given on 30 May 2023).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).



COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

(54) Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) – **3 October 2023**

To the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

The Association des biologistes du Québec (ABQ) is a professional association, officially registered on 21 March 1974, for the purpose of bringing together the biologists of Québec. The ABQ is a non-profit organization which includes more than a thousand members from the diverse field of biological sciences.

Biologists, as experts on life in all its forms, including interactions between living organisms and their environment, are called upon to carry out, depending on their specialty, laboratory analysis, biomedical, pharmaceutical and agronomic research, sampling of various environments, studies on ecosystems and ecosystem services, environmental and toxicological assessments, and resource and natural heritage management.

The practice of biology in Québec is characterized by the absence of professional supervision. Indeed, much like microbiology, biology lacks a professional order, which results in public protection issues on the subject of applied sciences. As the Minister knows, biology and microbiology share an important connection in terms of knowledge and practice environments. This is especially clear from the interrelation of their scopes of practice and the interprofessional nature of the activities they carry out, in particular in the health and environmental sectors.

Joining a professional order would not only maintain the recognition and confirmation of their expertise, but would also allow biologists to consolidate their communication, popularization and education efforts for the public, while ensuring public protection in applied sciences.

The supervision of a professional order would ensure that the studies, recommendations and advice of biologists, which are used in the framework of major governmental decisions, are scientifically valid.

My questions are the following:

- On 19 September 2023, the Minister said that she was open to considering the matter of the supervision of microbiologists. Since biologists and microbiologists share an important connection, does the Québec government recognize the need to also oversee the biologists of Québec through a professional order?
- If so, what measures and what timetable does it recommend for integrating biologists into Québec's professional system?

(55) Mr. Grandmont (Taschereau) – **3 October 2023**

To the Minister of Transport and Sustainable Mobility

The Ministère des Transports et de la Mobilité durable as well as Ville de Longueuil have been questioned several times by citizen groups on the noise barrier project, which would run parallel to Route 116, along Rue Raoul in the borough of Saint-Hubert.

Following an information session about the project held on 29 June 2023, Ville de Longueuil tried to convince its citizens they had to put their health on the line so that it could recover the sums planned for the noise barrier for the construction of parks, soccer fields and a bike path along Route 116. Furthermore, the only solution to carry out the noise barrier project would be a proposed sectorial tax targeting only 265 homes.

Twenty-five years have gone by since 1998, and neither the Ministère nor Ville de Longueuil seem to be taking the situation seriously. During phase I in 2014, which was a pilot project and to which the Ministère financially contributed, the residents affected did not have to pay a sectorial tax.

The Ministère has a policy on road noise that includes a corrective approach and an integrated planning approach. Regarding the noise barrier along Route 116, the Ministère is responsible for carrying out corrective measures, as it is the one that transformed Boulevard Sir Wilfrid-Laurier into Route 116, resulting in an increase in traffic. Future work on Autoroute 30 will also have an impact on the traffic flow of Route 116. It is in this regard that the Ministère is responsible for integrated planning.

Lastly, it seems that ever since the election of the CAQ government, the Ministère des Transports et de la Mobilité durable has refused to revise its share of funding of 50%, whereas other municipalities received up to 75% in funding. In that respect, citizen committees will be submitting an access to information request on the financial breakdown of all noise barriers built since 2018.

These committees suggested many ideas to Ville de Longueuil and the Ministère, namely:

- Build the barrier over many phases;
- Seek funding from the federal government as well as private businesses established along Route 116, since they contribute to noise pollution;
- Reduce the speed of traffic in the affected residential sector;
- Self-finance the barrier through advertising billboards;
- Demand a contribution from CN, which is also responsible for noise pollution; and
- Following the increase in the costs of living and construction, perhaps review the Ministère's policy on the construction of noise barriers.

The World Health Organization and the Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) ruled that noise was a public health issue and that it has detrimental effects on the well-being and health of individuals. Given the current situation, both the Ministère and Ville de Longueuil appear to be contesting this notion, despite the INSPQ's definition being very clear.

My questions to the Minister of Transport and Sustainable Mobility are the following:

- Why has no common budgetary solution between the Ministère and Ville de Longueuil been submitted following the recent granting of a loan by-law?
- Has the Ministère received a grant application from Ville de Longueuil under the *Act respecting the Société de financement des infrastructures locales du Québec* (c. S-11.0102)?

- If noise is universally considered a public health issue, why must 265 homes bear the costs for the health of the entire population of the neighbourhood? Does public health not fall under provincial jurisdiction?
- Why does the Ministère des Transports et de la Mobilité durable not increase the funding it allocates to municipalities (75%) to reduce the impact of noise on its own national roads, such as Route 116?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

- (a) 12 September 2023  
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation – *Member for Mille-Îles*